

DEUTSCH	ITALIANO	ENGLISH	Français	Español
Erstellungsdatum: 01.07.22	Data di compilazione: 01/07/22	Date of issue: 01.07.22	Date d'actualisation : 01.07.22	Fecha de actualización: 01/07/22
<p><b><u>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</u></b> BionZ ist ein keramisches Material auf Basis von Zirkondioxid, welches zur Herstellung von Zahnersatz dient. BionZ Crystal, Diamond, Brilliant, Brilliant Layer, Coral, Coral Layer und Glacier Layer wird zum Erstellen von Einzelkronen bis hin zu mehrstelligen Restauration verwendet. Laut ISO 6872 ist das Produkt als Klasse 5 einzustufen. BionZ Glass und Glass Layer darf ausschließlich zum Erstellen von Einzelkronen, max. 3-gliedrigen Brücken im Frontzahnbereich bis zum Prämolaren Bereich verwendet werden. Laut ISO 6872 ist das Produkt als Klasse 4 einzustufen.</p> <p><b><u>Kontraindikationen</u></b> Handhabung dieses Produkts nur durch ausreichend geschultes Personal. Bei Verdachtsmomenten auf Unverträglichkeit darf dieses Produkt nur nach vorheriger allergologischer Abklärung und Nachweis des Nichtbestehens einer Allergie verwendet werden. Das Produkt ist nicht geeignet in Fällen von Parafunktionen (z.B. Bruxismus) oder unzureichender Mundhygiene.</p> <p><b><u>Gebrauchsanweisung</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zirkonblock in der dafür vorgesehenen Spannvorrichtung fixieren.</li> <li>• Beginn der Grobfräsung</li> <li>• Nacharbeitung mit kleinen Fräsen</li> <li>• Herausschneiden der Arbeit aus dem Zirkonblock mit Diamantscheibe</li> <li>• Fertigstellen mit Hartmetallfräsen</li> <li>• Struktur mit Luft abblasen</li> <li>• Arbeit kann jetzt eingefärbt werden.</li> <li>• Arbeit sintern (Sinterhinweise beachten)</li> <li>• Bei Raumtemperatur Arbeit aus dem Ofen nehmen</li> <li>• Struktur auf dem Modell probieren, Randschluss kontrollieren, falls notwendig mit Turbinendiamanten nacharbeiten</li> <li>• Bei niedrigem Druck (4 bar) mit Aluminiumdioxid (120 Mikron) sandstrahlen</li> <li>• Arbeit mit Wasser abspülen, NICHT abdampfen</li> <li>• Struktur ist bereit für die Verblendung (siehe Hinweise)</li> <li>• Empfehlung Zementierung: mit Aluminiumdioxid (120 Mikron - 4 bar) sandstrahlen, Dampfstrahlen, mit Luft trocknen, Glasionomer- oder Phosphat-Befestigungszementen verwenden (Anweisung des Produktherstellers beachten).</li> </ul> <p><b><u>Hinweise:</u></b> Das Produkt ist nicht zu verwenden, sollte die Verpackung bei Anlieferung beschädigt oder geöffnet sein. Während der Arbeiten für ausreichende Belüftung sorgen. Bei Staubentwicklung geeignete Schutzmasken tragen, Schutz der Augen durch Schutzbrillen. Während des Fräsvorgangs nicht ununterbrochen den Luftstoß verwenden, um ein Verteilen des Pulvers im Arbeitsraum zu verhindern.</p>	<p><b><u>Utilizzo conforme</u></b> BionZ è un materiale ceramico a base di zirconia per la realizzazione di protesi dentali. BionZ Crystal, Diamond, Brilliant, Brilliant Layer, Coral, Coral Layer e Glacier Layer è destinato alla fabbricazione di corone singole fino a restauri con più elementi. Secondo le Normative ISO 6872 il prodotto rientra nella categoria di classificazione 5. BionZ Glass e Glass Layer deve essere utilizzata esclusivamente per la fabbricazione di corone singole e ponti di mass. 3 elementi nella zona anteriore fino all'area premolare. Secondo le Normative ISO 6872 il prodotto rientra nella categoria di classificazione 4.</p> <p><b><u>Controindicazioni:</u></b> Maneggiamento di questo prodotto solo da personale adeguatamente addestrato. In caso di sospetta intolleranza al prodotto, impiegarlo unicamente previo screening allergologico e rilascio di certificato attestante l'assenza di allergia. L prodotto non è adatto in caso di parafunzione (es. bruxismo) o di scarsa igiene orale.</p> <p><b><u>Istruzioni d'uso:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fissare il blocco di zirconia nell'apposito dispositivo di serraggio.</li> <li>• Inizio della sgrossatura</li> <li>• Rifinitura con delle frese piccole</li> <li>• Tagliare la struttura dal grezzo di zirconia con il disco diamantato</li> <li>• Finire la struttura con una fresa a tungsteno</li> <li>• Pulire la struttura con dei getti d'aria</li> <li>• Colorare la struttura.</li> <li>• Sinterizzare la struttura (seguire avvertenze di sinterizzazione)</li> <li>• Togliere la struttura dal forno a temperatura ambiente</li> <li>• Provare la struttura sul modello, controllare le chiusure, in caso di necessità ritoccare la struttura con punte diamantate</li> <li>• Sabbare la struttura a bassa pressione (4 bar) con biossido d'allumina (120 micron)</li> <li>• Lavare la struttura con acqua, NON vaporizzarla</li> <li>• Il dispositivo è pronto per la ceramizzazione (seguire avvertenze)</li> <li>• Raccomandazioni cementazione: Sabbare con biossido d'allumina (120 micron - 4 bar), pulire getto di vapore, asciugare con aria compressa, utilizzare cemento vetronomerico o fosfatico (seguire le indicazioni del fabbricante).</li> </ul> <p><b><u>Avvertenze:</u></b> Non utilizzare il prodotto se in consegna l'imballaggio è danneggiato o aperto. Fornire una ventilazione adeguata durante i lavori. Proteggere l'apparato respiratorio usando maschere adatte per polveri sottili, usare occhiali di sicurezza. Non utilizzare costantemente il getto d'aria per la pulizia durante la lavorazione per evitare la dispersione di polvere nell'aria.</p>	<p><b><u>Intended use</u></b> BionZ is a ceramic material on the basis of zirconium dioxide which is used for the manufacture of dental prostheses. BionZ Crystal, Diamond, Brilliant, Brilliant Layer, Coral, Coral Layer and Glacier Layer is used for fabrication of single crowns up to restorations with multiple elements. The product has to be categorized as class 5 according to ISO 6872. BionZ Glass and Glass Layer must be used exclusively for fabrication of single crowns and bridges of max. 3 elements in the anterior area up to the premolar area. The product has to be categorized as class 4 according to ISO 6872.</p> <p><b><u>Contraindications:</u></b> Only adequately trained personnel should handle this product. Should intolerance to the product be suspected, use it only after an allergy screening test has been performed with issue of medical statement of non-allergic conditions. The product is not indicated in cases of parafunction (e.g. bruxism) or insufficient oral hygiene.</p> <p><b><u>Instruction for use:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fix the zirconia block in the specific clamping device</li> <li>• Start rough milling</li> <li>• Post-processing with small milling burs</li> <li>• Remove milled framework from zirconia block with diamond disc</li> <li>• Finish with tungsten cross-cut burs</li> <li>• Dedust framework with air gun</li> <li>• Colour framework.</li> <li>• Sinter framework (consider sintering advices)</li> <li>• Take out sintered framework from furnace at room temperature</li> <li>• Try framework on working model for seat, check margin fit, if necessary refinish with diamond burs</li> <li>• Sandblast framework using aluminium oxide (120 micron) at low pressure (4 bar)</li> <li>• Clean framework with water, do NOT steam clean</li> <li>• Framework is now ready for veneering (consider hints)</li> <li>• Recommendation cementation: Sandblast using aluminium oxide (120 micron - 4 bar), steam clean, dry with compressed air, use glass ionomer or phosphate luting cement (follow instructions form the manufacturer).</li> </ul> <p><b><u>Warnings:</u></b> The product is not to be used if the packaging at delivery is damaged or opened. Ensure adequate ventilation during the works. Protect respiratory system wearing suitable face mask to prevent fine dust inhalation, wear protective glasses. Do not constantly use the air blast for cleaning to avoid fine dust air pollution in the working room.</p>	<p><b><u>Usage conforme</u></b> BionZ est un matériau céramique à base de zirconie utilisé dans la fabrication de prothèses dentaires. BionZ Crystal, Diamond, Brilliant, Brilliant Layer, Coral, Coral Layer et Glacier Layer est utilisé pour la fabri-cation de couronnes unitaires jusqu'aux restaurations à plu-sieurs éléments. Conformément à la norme ISO 6872, le produit doit figurer dans la classe 5. BionZ Glass et Glass Layer doit être utilisé uniquement pour la fabrication de couronnes unitaires et bridges de max. 3 éléments entre la zone des dents antérieures et celle des prémolaires. Le produit doit figurer dans la classe 4 selon ISO 6872.</p> <p><b><u>Contre-indications :</u></b> Ce produit ne doit être manipulé que par du personnel correctement formé. En cas de suspicion d'intolérance chez le patient, ce produit ne peut être utilisé qu'après un bilan allergologique préalable et preuve d'absence d'allergie certifiée. Le produit ne convient pas en cas d'habitudes parafonctionnelles (par ex. bruxisme) ou d'hygiène buccale insuffisante.</p> <p><b><u>Mode d'emploi :</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fixer le bloc de zirconie dans le dispositif de serrage prévu à cet effet.</li> <li>• Démarrage du processus de fraisage</li> <li>• Poursuite du processus avec de petites fraises</li> <li>• Découper la structure dans le bloc de zirconie à l'aide d'un disque diamanté</li> <li>• Finition à l'aide de fraises en tungstène</li> <li>• Nettoyer la structure avec de l'air comprimé</li> <li>• La structure peut maintenant être teintée</li> <li>• Fritter la structure (respecter les consignes de frittage)</li> <li>• Retirer la structure du four à température ambiante</li> <li>• Tester la structure sur le modèle, et vérifier l'ajustement des bords. Si nécessaire, peaufiner à l'aide fraises diamantées.</li> <li>• Sabler à basse pression (4 bars) à l'aide de dioxyde d'aluminium (120 microns)</li> <li>• Rincer la structure à l'eau, ne pas nettoyer à la vapeur</li> <li>• La structure est prête pour le revêtement (voir méthodologie)</li> <li>• Recommandation cimentation : sabler avec de l'oxyde d'aluminium (120 microns - 4 bars), nettoyer au jet de vapeur, sécher à l'air comprimé, utiliser du ciment de scellement à base de verre ionomère ou phosphate (suivre les instructions du fabricant).</li> </ul> <p><b><u>Avertissements :</u></b> Le produit ne doit pas être utilisé si l'emballage est endommagé ou ouvert à la livraison. Au cours des travaux, veiller à une bonne ventilation. En cas de formation de poussière, porter un masque anti poussière. Et des lunettes de protection. Lors du fraisage, ne pas utiliser le jet d'air en continu afin d'éviter que la poussière ne se propage dans la pièce de travail.</p>	<p><b><u>Uso previsto:</u></b> BionZ es un material cerámico a base de dióxido de circonio para la fabricación de prótesis dentales. BionZ Crystal, Diamond, Brilliant, Brilliant Layer, Coral, Coral Layer y Glacier Layer se utiliza para la fabricación de coronas individuales y restauraciones de varias piezas. Según ISO 6872, los productos deben clasificarse como clase 5. BionZ Glass y Glass Layer solo se puede utilizar para la fabricación de coronas individuales y puentes de hasta 3 piezas en la zona anterior hasta la zona premolar. Según ISO 6872, los productos deben clasificarse como clase 4.</p> <p><b><u>Contraindicaciones:</u></b> Los productos deben ser utilizados solamente por personal debidamente cualificado. En caso de que se sospeche de una intolerancia al producto, emplearlo únicamente tras las pertinentes pruebas de alergia y la presentación del certificado que demuestre la ausencia de alergia. El producto no es adecuado en casos de parafunción (p. Ej. Bruxismo) o de una higiene bucal inadecuada.</p> <p><b><u>Instrucciones de uso:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fije el bloque de circonio en el dispositivo de sujeción previsto para este fin.</li> <li>• Inicio del fresado</li> <li>• Acabado con fresas finas</li> <li>• Corte de la pieza del bloque de circonio con un disco de diamante</li> <li>• Termine la estructura con fresas de metal duro</li> <li>• Limpiar la estructura con chorros de aire</li> <li>• Colorear la estructura.</li> <li>• Sinterización de la estructura (observar las instrucciones de sinterización)</li> <li>• Retire la estructura del horno a temperatura ambiente.</li> <li>• Pruebe la estructura en el modelo, compruebe el cierre del borde, si es necesario, retoque la estructura con puntas de diamante de turbina.</li> <li>• Chorro de arena a baja presión (4 bar) con dióxido de aluminio de 120 micras.</li> <li>• Lave la estructura con agua, NO la vaporice</li> <li>• El dispositivo está listo para el recubrimiento (siga las instrucciones).</li> <li>• Cementación recomendada: chorro de arena con dióxido de aluminio (120 micras - 4 bar), chorro de vapor, secado con aire, uso de cementos de fijación de ionómero de vidrio o fosfato (seguir las instrucciones del fabricante del producto).</li> </ul> <p><b><u>Informaciones:</u></b> El producto no debe utilizarse si el embalaje está dañado o abierto en el momento de la entrega. Asegurar una ventilación adecuada durante el trabajo. En caso de formación de polvo, usar máscaras protectoras adecuadas, proteger los ojos con gafas de seguridad. No utilice el chorro de aire continuamente durante el proceso de molienda para evitar la dispersión de polvo en el aire.</p>

<p><b>Sinterparameter BionZ:</b>          CRYSTAL, BRILLIANT, BRILLIANT LAYER, GLACIER LAYER: 1500°C          DIAMOND: 1550°C;          GLASS, GLASS LAYER, CORAL, CORAL LAYER: 1450°C;          Für alle Materialien:          - Haltezeit 2 h;          - Aufheiz- Abkühlgeschwindigkeit 8°C/min – bei großen Brücken 5°C/min.</p> <p>Beim Brennen der Keramik auf mehrgliedrigen Arbeiten sind folgende Parameter für Aufwärm- und Abkühlphase zu beachten:          0-1 g pro Zahneinheit 55°C/min          1-2 g pro Zahneinheit 45°C/min          2-3 g pro Zahneinheit 35°C/min          Über 3 g pro Zahneinheit 25°C/min</p> <p><b>Lagerung und Haltbarkeit:</b>          Das Produkt ist in der Originalverpackung aufzubewahren. Es sind keine besonderen Lagerbedingungen einzuhalten.</p>	<p><b>Parametri di sinterizzazione BionZ:</b>          CRYSTAL, BRILLIANT, BRILLIANT LAYER, GLACIER LAYER: 1500°C          DIAMOND: 1550°C;          GLASS, GLASS LAYER, CORAL, CORAL LAYER: 1450°C;          Per tutti i materiali:          - mantenimento 2 ore;          - Riscaldamento e raffreddamento 8°C/min – per ponti grandi 5°C/min.</p> <p>Per la cottura della ceramica su ponti di vari elementi sono da osservare i seguenti parametri per le fasi di riscaldamento e raffreddamento:          0-1 g per unità dentale 55°C/min          1-2 g per unità dentale 45°C/min          2-3 g per unità dentale 35°C/min          Più di 3 g per unità dentale 25°C/min</p> <p><b>Stoccaggio e durata:</b>          Il prodotto deve essere conservato nella sua confezione originale. Non sono da rispettare particolari condizioni di stoccaggio.</p>	<p><b>Sintering parameters BionZ:</b>          CRYSTAL, BRILLIANT, BRILLIANT LAYER, GLACIER LAYER: 1500°C          DIAMOND: 1550°C;          GLASS, GLASS LAYER, CORAL, CORAL LAYER: 1450°C;          For all materials:          - holding time 2 hours          - Heating and cooling rate 8°C/min – for large bridges 5°C/min.</p> <p>For the ceramic bakes you have to consider the following heating and cooling rates:          0-1 g per dental unit 55°C/min          1-2 g per dental unit 45°C/min          2-3 g per dental unit 35°C/min          More than 3 g per dental unit 25°C/min</p> <p><b>Storage and Handling:</b>          The product must be stored in its original packaging. No special storage conditions must be observed.</p>	<p><b>Paramètres de frittage BionZ:</b>          CRYSTAL, BRILLIANT, BRILLIANT LAYER, GLACIER LAYER: 1500°C          DIAMOND: 1550°C;          GLASS, GLASS LAYER, CORAL, CORAL LAYER: 1450°C;          Pour tous les matériaux :          - Temps de maintien 2 heures          - Vitesse de chauffage et de refroidissement 8°C/min – pour les grands bridges 5°C/min.</p> <p>Lors de la cuisson de la céramique sur les structures à plusieurs éléments, respecter les paramètres suivants pour les vitesses de chauffage et de refroidissement :          0-1 g par unité denta. 55°C/min          1-2 g par unité denta. 45°C/min          2-3 g par unité denta. 35°C/min          Plus de 3 g par unité dentaire 25°C/min</p> <p><b>Stockage et conservation :</b>          Le produit doit être stocké dans son emballage d'origine. Aucune condition particulière de stockage ne doit être respectée.</p>	<p><b>Parámetros de sinterización BionZ:</b>          CRYSTAL, BRILLIANT, BRILLIANT LAYER, GLACIER LAYER: 1500°C          DIAMOND: 1550°C;          GLASS, GLASS LAYER, CORAL, CORAL LAYER: 1450°C;          Para todos los materiales:          - Tiempo de mantenimiento 2 horas;          - velocidad de calentamiento y enfriamiento 8°C/min – para grandes puentes 5°C/min.</p> <p>Durante la cocción de la cerámica en trabajos con varias unidades, se deben tener en cuenta los siguientes parámetros para el calentamiento y el enfriamiento:          0-1 g por unidad 55°C/min          1-2 g por unidad 45°C/min          2-3 g por unidad 35°C/min          Más de 3 g por unidad dentaria 25°C/min</p> <p><b>Almacenamiento y conservación:</b>          El producto debe conservarse en su embalaje original. No se requieren condiciones especiales de almacenamiento.</p>
--	---	---	--	--

	BionZ Crystal	BionZ Diamond	BionZ Brilliant	BionZ Brilliant Layer	BionZ Glass	BionZ Glass Layer	BionZ Coral	BionZ Coral Layer	BionZ Glacier Layer
Yttriumoxid – Oxyde d'yttrium – Óxido de itrio Y <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	4 – 6 %	4 – 6 %	6 – 8 %	6 – 8 %	8 – 11 %	8 – 11 %	4 – 6 %	4 – 6 %	6 - 11% *
Aluminiumoxid – Alumine – Alúmina Al <sub>2</sub> O <sub>3</sub>	< 1 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 % *
Andere Oxide – Altri ossidi – Other oxides – autres oxydes – Otros óxidos	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%	< 3%	< 3% *
Zirkoniumdioxid – Zirkone – Dióxido de circonio ZrO <sub>2</sub>	Rest/o/e	Rest/o/e	Rest/o/e	Rest/o/e	Rest/o/e	Rest/o/e	Rest/o/e	Rest/o/e	Rest/o/e
Dichte – Densità – Density – Densité – Densidad	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>	~ 6 g/cm <sup>3</sup>
Biegefestigkeit – Resistenza – Flexural strength – résistance à la flexion – Resistencia a la flexión	1200 – 1400 Mpa	1050 – 1250 Mpa	950 – 1150 Mpa	900 – 1050 Mpa	600 – 620 Mpa	570 – 600 Mpa	1050 – 1250 Mpa	1050 – 1250 Mpa	570 – 1050 Mpa *
Vickershärte – Durezza Vickers – Vickers hardness – dureté Vickers – Durezza Vickers	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10
Weibull – Modul – Modulo Weibull – Weibull – moduls – Module Weibull – Módulo Weibull	~ 15	~ 13	~ 13	~ 13	~ 5	~ 5	~ 13	~ 13	~ 13
WAK- Coefficiente di dilatazione termica – CTE (coefficient of thermal expansion) – CTE (coefficient of dilatation thermique) – Coeficiente de dilatación térmica	~ 10,6 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,6 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,3 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,3 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,1 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,1 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,6 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,6 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	~ 10,3 x 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup> *

\* abhängig von der Schicht / a seconda dello strato / depending on the layer / dépendant de la couche / dependiendo de la capa

<p><b>Hersteller:</b>          Bionah srl          Via J.G. Mahl 40,          I - 39031 Brunico          E-Mail: info@bionah.com          www.bionah.com  <b>Notfallnummer:</b>          +39 0474 370 350</p>	<p><b>Fabbricante:</b>          Bionah srl          Via J.G. Mahl 40,          I - 39031 Brunico          E-Mail: info@bionah.com          www.bionah.com  <b>Telefono d'emergenza:</b>          +39 0474 370 350</p>	<p><b>Manufacturer:</b>          Bionah srl          Via J.G. Mahl 40,          I - 39031 Brunico          E-Mail: info@bionah.com          www.bionah.com  <b>Emergency phone:</b>          +39 0474 370 350</p>	<p><b>Fabricant:</b>          Bionah srl          Via J.G. Mahl 40,          I - 39031 Brunico          E-Mail: info@bionah.com          www.bionah.com  <b>Numéro d'urgence:</b>          +39 0474 370 350</p>	<p><b>Fabricante:</b>          Bionah srl          Via J.G. Mahl 40,          I - 39031 Brunico          E-mail: info@bionah.com          www.bionah.com  <b>Teléfono de urgencia:</b>          +39 0474 370 350</p>
---	---	---	---	--

**LEGENDE / LEGENDA / LEGEND / LÉGENDE / LEYENDA**

Symbolbeschreibung auf den Etiketten / Simboli utilizzati sull'etichetta / Explanation of symbols used / Explication des symboles / Explicación de los símbolos del etiquetado

	<p>Artikelnummer          Numero di catalogo          Article number          Numéro d'article          Código de artículo</p>		<p>Herstellungsdatum          Data di fabbricazione          Date of production          Date de fabrication          Fecha de producción</p>		<p>Produktionsnummer          Codice del lotto          LOT number          Numéro de lot          Número de producción</p>
	<p>Gebrauchsanweisung beachten          Consultare le istruzioni per l'uso          Read instructions          Consulter le mode d'emploi          Leer las instrucciones de uso</p>		<p>Hersteller          Fabricante          Manufacturer          Fabricant          Fabricante</p>		<p>Schrumpfwert          Valore del ritiro          shrink value          valeur de réduction          Valor de contracción</p>